
DIGITAL KEYBOARD
CLAVIER ARRANGEUR
TECLADO DIGITAL

OWNER'S MANUAL MODE D'EMPLOI MANUAL DE INSTRUCCIONES MANUAL DO PROPRIETÁRIO

— PSR-E383

— YPT-380

— PSR-EW320

— YPT-W320

Before using the instrument, be sure to read
“PRECAUTIONS” on pages 5-7.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la
section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 5-7.

Antes de utilizar el instrumento, lea las “PRECAUCIONES,”
en las páginas 5-7.

Antes de usar o instrumento, não se esqueça de ler as
“PRECAUÇÕES” nas páginas 5-7.

EN English

FR Français

ES Español

PT Português



FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to

be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

- Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.
- In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you cannot locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, 6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

(529-M04 FCC class B YCA 02)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party: Yamaha Corporation of America
Address: 6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA. 90620, U.S.A.
Telephone: 714-522-9011
Type of Equipment: Digital Keyboard
Model Name: PSR-E383, YPT-380, PSR-EW320, YPT-W320

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

(529-M02 FCC sdoc YCA 02)

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. _____

Serial No. _____

(1003-M06 plate bottom en 01)

For Singapore

Users are only allowed to use EN 50075 detachable and interchangeable 2-pin plugs or BS 1363-3 or SS 145-3 detachable and interchangeable 3-pin plugs that are approved and suitable to use in Singapore.

(604-M02 SG adaptor 01)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(1003-M06 plate bottom fr 01)

Pour l'adaptateur secteur



Explication des symboles graphiques



L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- 1 Lisez les instructions ci-après.
- 2 Conservez ces instructions.
- 3 Tenez compte des avertissements.
- 4 Suivez toutes les instructions.
- 5 N'utilisez pas cet instrument dans un milieu humide.
- 6 Employez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l'instrument.
- 7 N'obstruez pas les ouvertures prévues pour la ventilation. Installez l'instrument conformément aux instructions du fabricant.
- 8 N'installez pas l'instrument près d'une source de chaleur, notamment un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou autres (y compris les amplificateurs).
- 9 Ne modifiez pas les caractéristiques de la fiche avec mise à la terre polarisée. Une fiche polarisée est dotée de deux broches (l'une est plus large que l'autre). Une fiche avec mise à la terre comprend deux broches, ainsi qu'une troisième qui relie l'instrument à la terre. La broche la plus large (ou troisième broche) permet de sécuriser l'installation électrique. Si vous ne pouvez pas brancher le cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation, demandez à un électricien de la remplacer.
- 10 Protégez le cordon d'alimentation. Cela permet d'éviter de marcher dessus ou de le tordre au niveau de la fiche, de la prise d'alimentation et des points de contact sur l'instrument.
- 11 N'employez que les dispositifs/accessoires indiqués par le fabricant.
- 12 Utilisez uniquement le chariot, le socle, le trépied, le support ou le plan indiqués par le fabricant ou livrés avec l'instrument. Si vous utilisez un chariot, soyez prudent si vous le déplacez avec l'instrument posé dessus pour éviter de le renverser.
- 13 Débranchez l'instrument en cas d'orage ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- 14 Confiez toutes les réparations à des techniciens qualifiés. Des réparations sont nécessaires lorsque l'instrument est endommagé, notamment dans les cas suivants : cordon d'alimentation ou fiche défectueuse, liquides ou objets projetés sur l'appareil, exposition aux intempéries ou à l'humidité, fonctionnement anormal ou chute.



AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS L'INSTRUMENT SOUS LA PLUIE OU DANS UN ENVIRONNEMENT HUMIDE, FAUTE DE QUOI VOUS RISQUEZ DE PROVOQUER UN INCENDIE OU DE VOUS ÉLECTROCUTER.

(502-M01 UL 60065-1 fr 01)

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

En particulier dans le cas d'enfants, un adulte responsable doit fournir des instructions sur l'utilisation et la manipulation correctes du produit avant toute utilisation réelle. Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des éléments chauffants. Évitez également de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit ou de placer dessus des objets lourds.
- Ne touchez pas le produit ou la fiche d'alimentation pendant un orage électrique.
- Utilisez uniquement la tension correcte indiquée pour le produit. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant du produit.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur (page 30)/la fiche d'alimentation fourni ou spécifié. N'utilisez pas l'adaptateur secteur/la fiche d'alimentation avec d'autres appareils.
- Vérifiez périodiquement l'état de la fiche d'alimentation, dépoussiérez-la et nettoyez-la.
- Introduisez la fiche d'alimentation à fond dans la prise secteur. L'utilisation du produit avec la prise non insérée à fond peut provoquer l'accumulation de poussière sur la fiche, ce qui risque de causer un incendie ou des brûlures de la peau.
- Lors de l'installation du produit, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position désactivée, le produit n'est pas déconnecté de la source d'électricité tant que le cordon d'alimentation reste branché à la prise murale.
- N'utilisez pas de rallonge multi-prises pour brancher le produit sur une prise secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, voire de provoquer la surchauffe de la prise.
- Lorsque vous débranchez la fiche d'alimentation, saisissez toujours la fiche et non le cordon. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager et de provoquer un risque d'électrocution ou un incendie.
- Si vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée, veillez à débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur.

Ne pas démonter

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'essayez pas de démonter ou de modifier les composants internes de quelque manière que ce soit.

Prévention contre l'eau

- N'exposez pas le produit à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau, dans un milieu humide ou s'il a pris l'eau. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de se déverser dans ses ouvertures et ne le placez pas à des endroits où de l'eau pourrait tomber dessus. L'infiltration d'un liquide, tel que de l'eau, à l'intérieur du produit peut provoquer un incendie, une électrocution ou des dysfonctionnements.
- Utilisez l'adaptateur secteur à l'intérieur uniquement. N'utilisez pas l'adaptateur dans un environnement humide.
- N'insérez et ne retirez jamais la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.

Prévention contre les incendies

- Ne placez pas d'objets brûlants ou de flammes nues à proximité du produit, au risque de provoquer un incendie.

Piles

- Ne jetez pas la pile au feu.
- N'exposez pas la pile à des conditions de faible pression d'air, de froid ou de chaleur (lumière directe du soleil ou feu, par exemple) extrêmes ou à des poussières ou une humidité excessives. Cela pourrait entraîner l'explosion de la pile et provoquer un incendie ou des blessures.
- Veillez à respecter les précautions détaillées ci-après. Le non respect de ces instructions peut provoquer une surchauffe, un incendie, une explosion ou une fuite du liquide des piles. Si le contenu de la pile vous entre en contact avec vos mains ou vos yeux, il peut en résulter une cécité, des brûlures chimiques et des dommages au produit.
 - Utilisez uniquement le type de pile spécifié (page 30).
 - Ne mélangez jamais des piles neuves et des piles usagées.
 - Ne mélangez pas différents types de pile.
 - Prenez soin de toujours respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles.
 - Ne démontez pas la pile.
 - Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation du produit pendant une période prolongée, retirez les piles du produit.
 - Ne tentez pas de recharger une pile non rechargeable.

- En cas de fuite du liquide des piles, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide présent dans la pile est corrosif et peut provoquer la cécité ou des brûlures chimiques.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, suivez les instructions fournies avec celles-ci. Utilisez uniquement le chargeur spécifié, dans la plage de températures de charge spécifiée, pour le chargement.
L'utilisation d'un chargeur non spécifié ou à une température en dehors de la plage indiquée peut provoquer une fuite de la pile, une surchauffe, une explosion ou un dysfonctionnement.
- Pour l'installation et le retrait des piles, assurez-vous de lire le présent manuel et de suivre les instructions. Le non-respect de ces instructions peut provoquer un incendie, une surchauffe, une explosion ou un dysfonctionnement.
- Conservez les piles hors de portée des enfants. Un enfant pourrait les avaler accidentellement. Le non-respect de cette consigne peut également provoquer une inflammation due à la fuite du liquide des piles.
- Ne soumettez pas les piles à des chocs mécaniques. Cela pourrait provoquer des dégâts dus aux piles, une électrocution, une explosion ou un dysfonctionnement.

- Ne court-circuitez pas intentionnellement la pile. L'explosion ou la fuite de liquide peut provoquer un incendie ou des blessures.
- Ne placez pas les piles dans une poche ou un sac, et ne les transportez pas et ne les stockez pas avec des objets métalliques. Les piles conservées dans de telles conditions peuvent présenter un court-circuit ou une fuite, ou encore exploser, provoquant ainsi un incendie ou des blessures.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivants survient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche d'alimentation de la prise. Si le produit fonctionne sur piles, retirez-les.
Enfin, faites contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
 - Le cordon d'alimentation s'effiloche ou le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé.
 - Une odeur inhabituelle ou de la fumée se dégage.
 - Un objet est tombé à l'intérieur du produit ou de l'eau s'y est infiltrée.
 - Une brusque perte de son est survenue durant l'utilisation du produit.
 - Le produit présente des fissures ou des dégâts visibles.

ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration du produit ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Emplacement

- Ne placez pas le produit dans une position instable ou dans un emplacement soumis à des vibrations excessives, afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement et ne provoque des blessures.
- Avant de déplacer le produit, débranchez-en tous les câbles afin d'éviter de les endommager ou de blesser quiconque risquerait de trébucher dessus.
- Utilisez uniquement le support spécifié pour le produit. Lors de la fixation du support, utilisez uniquement les vis fournies, sous peine d'endommager les composants internes ou de renverser accidentellement le produit.

Connexions

- Avant de raccorder le produit à d'autres appareils, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur la valeur minimale.
- Veillez également à régler tous les appareils sur le volume minimal et à augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant sur le produit pour obtenir le niveau sonore souhaité.

Manipulation

- N'insérez pas de matériaux étrangers tels que du métal ou du papier dans les ouvertures ou les interstices du produit. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie, un risque d'électrocution ou des dysfonctionnements.
- Ne vous appuyez pas sur le produit et ne déposez pas d'objets lourds dessus. Ne manipulez pas trop brutalement les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas le produit ou le casque de manière prolongée à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables, car ceux-ci risqueraient d'entraîner des troubles définitifs de l'audition. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.
- Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant de nettoyer le produit. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un risque d'électrocution.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation du produit ou par les modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

Mettez toujours le produit hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.

Même lorsque l'interrupteur [⏻] (Standby/On) est en position de veille (l'écran est éteint), une faible quantité d'électricité circule toujours dans le produit.

Si vous n'utilisez pas le produit pendant un certain temps, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

AVIS

Pour éviter d'endommager le produit, de perturber son fonctionnement, de détruire des données ou de détériorer le matériel avoisinant, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

■ Manipulation

- N'utilisez pas le produit à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone mobile ou d'autres appareils électriques. Sinon, ce produit ou l'autre appareil risque de produire des interférences.
- Si vous utilisez le produit en combinaison avec une application téléchargée sur un périphérique intelligent tel qu'un smartphone ou une tablette, nous vous recommandons d'activer l'option « Mode Avion » de l'appareil afin d'éviter toute interférence produite par la liaison.
- Selon l'état des ondes radio environnantes, le produit peut ne pas fonctionner correctement.
- Ne laissez pas le produit exposé à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (par exemple, à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), pour éviter tout risque de déformation, d'endommagement des composants internes ou de dysfonctionnement (Plage de températures de fonctionnement vérifiée : 5 – 40 °C).
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur le produit, car ceux-ci risquent de décolorer le produit.
- N'appuyez pas sur l'écran LCD avec le doigt car il s'agit d'un composant sensible et de haute précision. Une pression sur l'écran pourrait entraîner des anomalies au niveau de l'affichage et donner lieu, par exemple, à l'apparition d'une bande, même si le problème devrait se résorber rapidement.

■ Entretien

- Pour nettoyer le produit, servez-vous d'un chiffon doux et sec (ou légèrement humide). N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, d'alcool, de produits d'entretien liquides ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

■ Sauvegarde des données

- Certaines des données de ce produit (page 28) restent en mémoire même après la mise hors tension. Les données enregistrées peuvent toutefois être perdues à la suite d'une défaillance, d'une erreur d'opération, etc. Par conséquent, veillez à enregistrer vos données importantes sur un appareil externe tel qu'un ordinateur (page 15).

Informations

■ À propos des droits d'auteur

- Les droits d'auteur du « contenu »*1 installé dans ce produit sont la propriété de Yamaha Corporation ou de leur détenteur respectif. Sauf dans la mesure permise par les lois sur le droit d'auteur et d'autres lois pertinentes, telles que la copie à des fins personnelles, il est interdit de « reproduire ou détourner »*2 le contenu sans l'autorisation du détenteur des droits d'auteur. Lorsque vous utilisez le contenu, consultez un expert en droit d'auteur.

Si vous créez de la musique ou interprétez des contenus en utilisant à l'origine le produit, puis les enregistrez et les distribuez, l'autorisation de Yamaha Corporation n'est pas nécessaire, que la méthode de distribution soit payante ou gratuite.

*1: Le terme « contenu » inclut un programme informatique, les données audio, les données de style d'accompagnement, les données MIDI, les données de forme d'onde, les données d'enregistrement vocal, les partitions musicales, les données de partition, etc.

*2: L'expression « reproduire ou détourner » fait référence à l'utilisation du contenu proprement dit dans ce produit, ou à son enregistrement et à sa distribution sans modification de manière semblable.

■ À propos des fonctions et des données intégrées au produit

- Certains morceaux prédéfinis ont été modifiés en termes de longueur ou d'arrangement et peuvent ne pas être reproduits exactement tels que les originaux.

■ À propos de l'apparence de ce produit

- Ce produit peut présenter des lignes ou des éraflures sur la surface. Ces lignes ou éraflures apparentes sont appelées des « lignes de soudure » et sont produites lors du processus de modelage du boîtier. Elles n'affectent pas la fonctionnalité du produit.

■ À propos de ce manuel

- Les illustrations et les captures d'écrans LCD présentées dans ce manuel sont proposées à titre informatif uniquement.
- Sauf indication contraire, les illustrations et les captures d'écran présentes dans ce mode d'emploi s'appliquent au PSR-E383 (en anglais).
- « QR Code » est une marque déposée de DENSO WAVE INCORPORATED.
- Les noms de société et les noms de produit mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

■ À propos de la mise au rebut

- Lors de la mise au rebut de ce produit, veuillez contacter les autorités locales concernées.
- Veiller à éliminer les piles usagées selon les réglementations locales.

Merci d'avoir choisi ce clavier arrangeur Yamaha !

Il comprend des sons et des morceaux prédéfinis intégrés qui permettent aux interprètes, mêmes débutants, d'y jouer assez rapidement.

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit des fonctions avancées et fort commodes de votre instrument.

Nous vous recommandons également de garder le manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Table des matières

À propos des manuels.....	9	Reproduction de morceaux et utilisation de	
Accessoires inclus	9	<u>Song Lessons</u>	21
Installation	10	Écoute des morceaux de démonstration.....	21
Alimentation.....	10	Écoute des morceaux prédéfinis	21
Mise sous/hors tension.....	11	Entraînement au rythme et à la manipulation	
Fonction de mise hors tension		du clavier (Rhythm & Touch Tutor)	21
automatique.....	11	Entraînement au clavier à l'aide des fonctions	
Utilisation du pupitre	11	Song Lesson	22
Commandes et bornes du panneau	12	Enregistrement de votre performance	23
Principes d'utilisation	16	Mise en mémoire des réglages favoris	
Sélection d'une sonorité/d'un morceau/d'un		(Mémoire de registration)	23
style	16	Rappel des réglages du panneau	23
Modification du tempo.....	16	Mise en mémoire de vos réglages de panneau	
Reproduction de diverses sonorités de	17	préférés.....	23
l'instrument	17	Les fonctions	24
Sélection d'une sonorité principale.....	17	À propos des réglages des fonctions	24
Appel de la sonorité Piano à queue.....	17	Sauvegarde et réinitialisation	28
Superposition d'une autre sonorité sur		Paramètre de sauvegarde	28
l'ensemble du clavier (Dual) (Duo).....	17	Réinitialisation de l'instrument	28
Reproduction de sonorités différentes avec les		Résolution des problèmes	28
mains gauche et droite (Split)	18	Caractéristiques techniques	29
Jeu au clavier à quatre mains (Duo).....	18	Index	31
Jouer en rythme et avec l'accompagnement	19		
automatique (Styles)	19		
Spécifier automatiquement les accords			
(Auto Chord Play).....	19		
Jouer tout en spécifiant les accords	20		

À propos des manuels

Les manuels suivants sont fournis pour l'instrument.

■ Fournis avec l'instrument

● Mode d'emploi (le présent manuel)

Explique le principe d'utilisation de l'instrument.

Contenu général des notes

 AVERTISSEMENT	Informations importantes pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque.
 ATTENTION	Informations importantes pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien.
AVIS	Informations importantes pour éviter d'endommager le produit, de perturber son fonctionnement, de détruire des données ou de détériorer le matériel avoisinant.
 NOTE	Informations et astuces utiles.

■ Disponible sur le site Web

● Manuel de référence

Fournit des explications sur toutes les fonctions de cet instrument, y compris les fonctions avancées.

● Liste des données

Contient d'importantes données prédéfinies telles que des sonorités, des morceaux ou les styles, ainsi que les informations liées à la norme MIDI sur l'instrument.

● Smart Device Connection Manual (Manuel de connexion des appareils intelligents)

Fournit des explications sur les modalités de connexion de l'instrument à des appareils intelligents, tels qu'un smartphone ou une tablette.

Pour accéder aux manuels répertoriés ci-dessus ou au Song Book (Recueil de morceaux) (voir ci-dessous), consultez le site Web de Yamaha suivant :

<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psr-e383/downloads/>



SONG BOOK (Recueil de morceaux)

Ce recueil regroupe les partitions de musique des morceaux prédéfinis (à l'exception des morceaux de démonstration) disponibles sur cet instrument. Utilisez ce recueil de morceaux téléchargeable gratuitement lorsque vous jouez de cet instrument.



■ Manuels vidéo

Des manuels vidéo expliquant comment utiliser cet instrument sont disponibles.



Scannez le code QR à gauche ou accédez au site Web ci-dessous.
<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psr-e383/videos/>

Accessoires inclus

- Mode d'emploi (le présent manuel) ×1
- Pupitre ×1
- Adaptateur secteur* ×1
- Online Member Product Registration (Enregistrement en ligne des produits des membres) ×1

* Peut ne pas être fourni dans votre région. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre distributeur Yamaha.

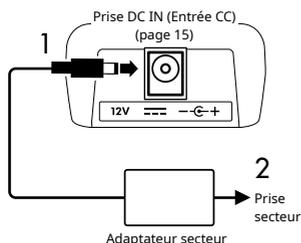
Installation

Alimentation

Bien que l'instrument puisse fonctionner à la fois avec un adaptateur secteur et sur piles, Yamaha vous conseille d'utiliser un adaptateur secteur chaque fois que possible.

■ Utilisation d'un adaptateur secteur

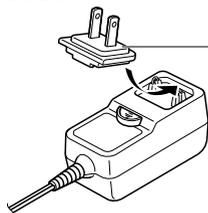
Branchez l'adaptateur secteur en respectant l'ordre indiqué dans l'illustration.



⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni ou spécifié (page 30).
- Lorsque vous utilisez un adaptateur secteur avec une fiche amovible, assurez-vous de garder celle-ci fermement reliée à l'adaptateur pendant l'utilisation et le stockage. L'insertion de la fiche seule dans une prise pourrait provoquer un risque d'électrocution ou un incendie.
- Ne touchez jamais la partie métallique intérieure de la fiche pour éviter tout risque d'électrocution, de court-circuit ou de dommage. Si la fiche se détache, enfoncez-la fermement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Veillez également à ce qu'il n'y ait pas de poussière ou de corps étrangers entre l'adaptateur secteur et la fiche.

Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur avec une fiche amovible



Fiche

- Placez la fiche contre l'extrémité, puis enfoncez-la fermement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- La forme de la fiche varie selon le pays.

- Lors de l'installation de l'instrument, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise.

NOTE

- Lorsque vous débranchez l'adaptateur secteur, mettez l'instrument hors tension et suivez la procédure indiquée ci-dessus dans l'ordre inverse.

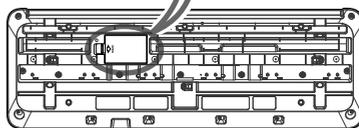
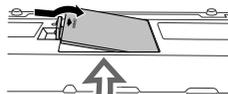
■ Utilisation des piles

Cet instrument peut utiliser des piles de type AA alcalines, au manganèse ou au nickel-métal-hydrure rechargeables (piles rechargeables). Cependant, l'utilisation de piles alcalines ou rechargeables est recommandée, car l'instrument peut consommer de grandes quantités d'énergie en fonction de l'utilisation.

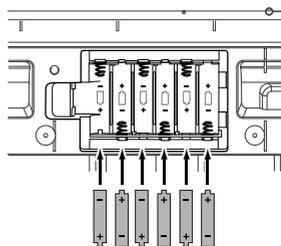
⚠ AVERTISSEMENT

- Avant d'installer des piles, reportez-vous à la section « Piles » dans les précautions d'installation (pages 5-6).

- 1 Vérifiez que l'instrument est hors tension.
- 2 Ouvrez le couvercle du logement réservé aux piles, situé sur le panneau inférieur de l'instrument.



- 3 Insérez six piles neuves en respectant les indications de polarité figurant à l'intérieur du logement.



- 4 Remettez le couvercle du logement en place, en vous assurant qu'il est correctement verrouillé.
- 5 Après avoir mis l'instrument sous tension, veillez à régler correctement le type de pile (page 11).

AVIS

- **Le branchement ou le débranchement de l'adaptateur secteur alors que les piles sont insérées dans l'instrument peut provoquer la mise hors tension de ce dernier et entraîner la perte des données en cours d'enregistrement à ce moment-là.**
- **Lorsque la puissance des piles est insuffisante pour assurer un fonctionnement correct, le volume sonore risque de faiblir et le son de se déformer. D'autres problèmes peuvent également survenir. Dès que cela se produit, procédez au remplacement de toutes les piles par des piles neuves ou des piles déjà rechargées.**

NOTE

- Cet instrument n'autorise pas le chargement des piles. Pour charger les piles, servez-vous exclusivement du chargeur approprié.
- Même si des piles sont insérées dans l'instrument, l'adaptateur secteur sera utilisé comme source d'alimentation lorsque l'adaptateur secteur est connecté.

■ Configuration du type de pile

Selon le type de pile à utiliser, vous devez modifier le réglage du type de pile sur l'instrument. Pour modifier ce paramètre, après avoir mis l'instrument sous tension, réglez le type de pile à l'aide de fonction n° 063 (page 24).

Réglage par défaut : Alkaline

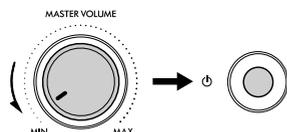
Alkaline	Piles alcalines ou piles au manganèse
Ni-MH	Piles au nickel-métal-hydrure rechargeables (piles rechargeables)

AVIS

- **L'absence de réglage du type de pile risque de raccourcir la durée de vie des piles. Veuillez à régler correctement le type de pile.**

Mise sous/hors tension

- 1 Tournez la molette [MASTER VOLUME (VOLUME PRINCIPAL)] sur « MIN ».



- 2 Appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Standby/On) (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension. L'écran s'allume.
- 3 Réglez le volume à votre convenance tout en jouant au clavier.

- 4 Maintenez l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) enfoncé pendant environ une seconde pour mettre l'instrument hors tension.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Même lorsque l'instrument est hors tension, une faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument. Débranchez la fiche électrique de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.**

AVIS

- **Appuyez uniquement sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension. Toute autre opération telle qu'appuyer sur le clavier ou des touches ou enfoncer le sélecteur au pied peut provoquer un dysfonctionnement de l'instrument.**

Fonction de mise hors tension automatique

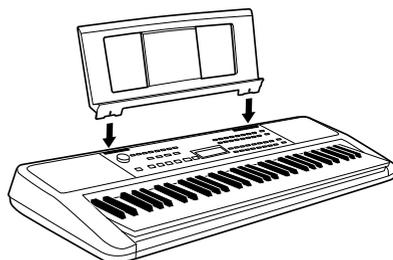
L'instrument se met automatiquement hors tension au bout de 15 minutes d'inactivité. Vous pouvez toutefois modifier ce réglage dans l'écran Function Setting (Réglage des fonctions) (page 24, fonction n° 062).

■ Désactivation facile de la fonction de mise hors tension automatique

Remettez l'instrument sous tension tout en maintenant enfoncée la touche la plus basse du clavier. Le message « AutoOff désactivé » apparaît brièvement, puis l'instrument démarre en ayant la fonction Auto Power Off désactivée.

**Utilisation du pupitre**

Insérez le pupitre dans les fentes prévues à cet effet, comme illustré.

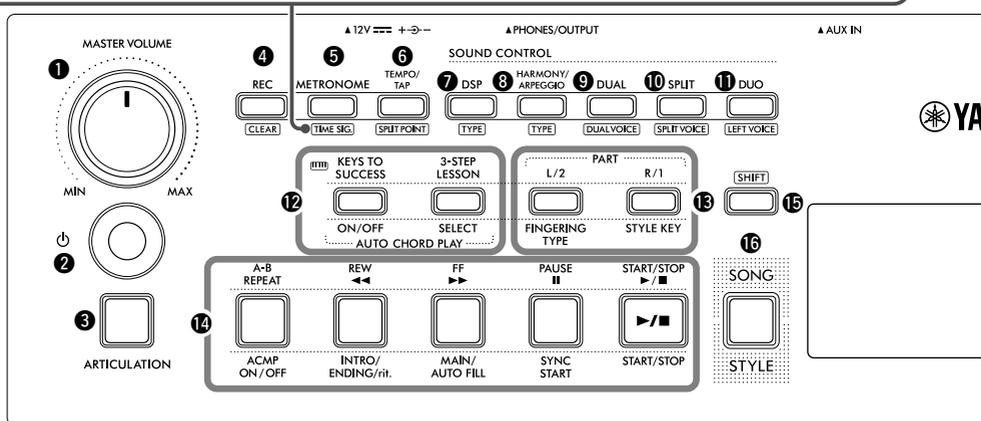


Commandes et bornes du panneau

■ Panneau avant

À propos des autres noms des touches dans le cadre  (SHIFT)  et 

Si vous actionnez l'une des touches tout en maintenant la touche  enfoncée, la fonction indiquée dans le cadre sous la touche sera exécutée. Par exemple, maintenez la touche  enfoncée et appuyez sur la touche [METRONOME]  pour appeler l'écran de réglage du type de mesure.



 : Reportez-vous au Manuel de référence disponible sur le site Web (page 9).

1 Molette [MASTER VOLUME].....page 11
Règle le volume général.

2 Interrupteur [⏻] (Veille/Marche)page 11
Bascule entre veille et marche.

3 Touche [ARTICULATION].....page 17
Reproduit les techniques de jeu propres à certains instruments.

4 Touche [REC]page 23
Enregistre votre performance.
 
Efface un morceau utilisateur.

5 Touche [METRONOME].....page 17 
Démarre/arrête le métronome.
 
Permet de régler le type de mesure du métronome sur l'écran de réglage.

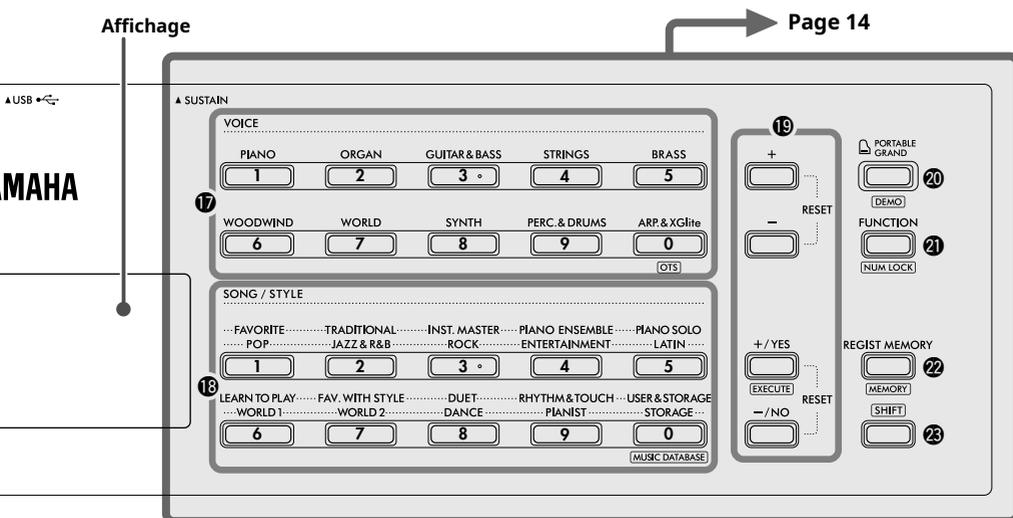
6 Touche [TEMPO/TAP].....page 16
Permet de régler le tempo du morceau/style/métronome.
 
Permet de régler le point de division du clavier en sections main gauche et main droite (point de partage) lors de l'utilisation de Duo et Style.

7 Touche [DSP].....page 17 
Permet d'activer ou de désactiver le DSP (Traitement des signaux numériques).
 
Permet de sélectionner le type de DSP.

8 Touche [HARMONY/ARPEGGIO].....page 17 
Ajoute des effets tels que l'harmonie ou active la fonction Arpeggio.
 
Permet de sélectionner le type d'HARMONY/ARPEGGIO (Harmonie/Arpège).

9 Touche [DUAL]page 17
Superpose une autre sonorité sur l'ensemble du clavier, appelée « Dual Voice » (Sonorité en duo).
 
Permet de sélectionner la sonorité à superposer.

10 Touche [SPLIT]page 18
Partage le clavier en deux plages distinctes, vous permettant de jouer deux sonorités différentes dans les sections main gauche et main droite.
 
Permet de sélectionner la sonorité à jouer dans la zone située avant le point de partage.



11 Touche [DUO]..... page 18

Permet à deux interprètes de jouer simultanément de l'instrument sur la même plage d'octaves avec la même sonorité.



Permet de sélectionner la sonorité dans la partie de l'interprète de gauche.

En mode Song (Morceau)

12 Touches [KEYS TO SUCCESS], [3-STEP LESSON] page 22

Activent/désactivent la leçon « Keys To Success » (Les clés du succès) pour l'apprentissage d'un morceau, démarrent/arrêtent la « 3-Step Lesson » (Leçon en 3 étapes) ou sélectionnent le mode Lesson (Leçon).

13 Touches PART [L/2], [R/1].....

Permettent de sélectionner une partie de leçon ou une partie assourdie du morceau actuellement sélectionné.

14 Touches de commande de morceau page 21
 Contrôlent la reproduction de morceau.

En mode Style

12 Touches [ON/OFF], [SELECT] de la fonction AUTO CHORD PLAY..... page 19

Activent/désactivent la fonction Auto Chord Play (Lecture automatique des accords) ou permettent de sélectionner des progressions d'accords lors de l'utilisation de cette fonction.

13 Touches [FINGERING TYPE], [STYLE KEY]

Permet de régler la manière de jouer les accords.

14 Touches de commande de style pages 19, 20
 Contrôlent la reproduction de style.

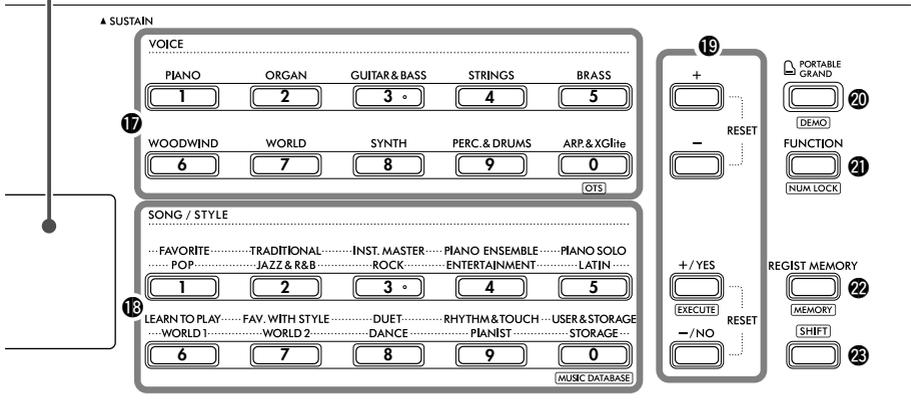
15 Touche [SHIFT] pages 16, 24

Vous trouverez les explications relatives à l'utilisation de ce bouton dans l'encadré situé en haut de page 12.
 Cette touche peut également être utilisée pour revenir à l'écran d'accueil (page 16).

16 Touche [SONG]/[STYLE] pages 16, 19, 21
 Bascule entre les modes Style et Morceau.

■ Panneau avant

Affichage



: Reportez-vous au Manuel de référence disponible sur le site Web (page 9).

17 Touches de catégorie VOICE pages 16, 17

Permettent de sélectionner la sonorité souhaitée. Une pression sur [FUNCTION] 21 tout en maintenant [SHIFT] 23 permet de saisir des numéros de sonorités ou de définir des valeurs, etc.

(Présélection immédiate)

Sélectionne automatiquement la sonorité la mieux adaptée au style ou au morceau choisi (sauf pour les morceaux transmis depuis d'autres appareils).

18 Touches de catégorie SONG/STYLE (Morceau/Style) pages 16, 19, 21

Permettent de sélectionner le morceau/style souhaité. Une pression sur [FUNCTION] 21 tout en maintenant [SHIFT] 23 permet d'utiliser ces touches en tant que touches numériques, de la même manière que les touches de catégorie Voice (Sonorité) 17.

(MUSIC DATABASE)

Permet d'appeler les réglages de panneau tels que la sonorité et le style en sélectionnant le genre musical.

19 Touches [+]/[-], touches [+ /YES]/[- /NO] pages 16, 24

électionnent des éléments ou augmentent/dimminent leur valeur. Une pression simultanée sur ces deux touches réinitialise le réglage sur sa valeur par défaut.

(EXECUTE)

Exécute les opérations.

20 Touche [PORTABLE GRAND] page 17

Sélectionne automatiquement le numéro de sonorité 001 « Live! Concert Grand Piano » pour la sonorité.

(DEMO) (page 21)

Démarre/arrête la reproduction continue du morceau DEMO.

21 Touche [FUNCTION] page 24

Appelle l'écran de réglage des fonctions.

(NUM LOCK)

Permet d'utiliser les touches 17 ou 18 en tant que touches numériques.

22 Touche [REGIST MEMORY] page 23

Permet de rappeler le réglage de panneau que vous avez mis en mémoire.

(MEMORY)

Permet de mettre en mémoire le réglage de panneau.

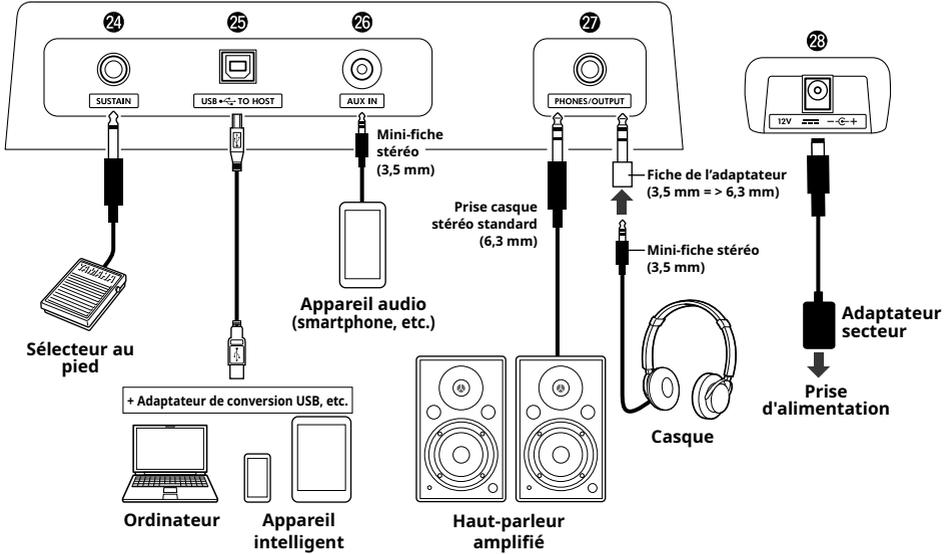
23 Touche [SHIFT] (identique à la touche [SHIFT] 16)

Vous trouverez les explications relatives à l'utilisation de ce bouton dans l'encadré situé en haut de page 12. Cette touche peut également être utilisée pour revenir à l'écran d'accueil (page 16).

■ Panneau arrière

Le câble à utiliser dépend du périphérique à connecter.

Options de connexion



24 Prise [SUSTAIN].....

Vous pouvez connecter un sélecteur au pied (vendu séparément). Le sélecteur au pied peut servir de pédale de maintien.

25 Borne [USB TO HOST].....

Permet de connecter un ordinateur ou un appareil intelligent, tel qu'un smartphone ou une tablette.

Vous pouvez transférer des fichiers MIDI ou envoyer/recevoir des données audio entre l'instrument et l'ordinateur ou lancer la reproduction des données de morceau disponibles dans le commerce transférées depuis l'ordinateur sur cet instrument. En outre, l'utilisation des applications des appareils intelligents vous permet d'utiliser les diverses fonctions.

AVIS

- Utilisez un câble USB de type AB d'une longueur inférieure à 3 mètres. Les câbles USB 3.0 ne sont pas autorisés.

26 Prise [AUX IN].....

Permet de connecter un périphérique audio, tel qu'un smartphone.

Vous pouvez émettre le son du périphérique audio via les haut-parleurs de l'instrument et jouer au clavier pendant la reproduction de l'appareil.

27 Prise [PHONES/OUTPUT].....

Permet de connecter un casque ou un haut-parleur externe tel qu'un haut-parleur amplifié, un ordinateur ou un amplificateur de clavier. Les haut-parleurs de l'instrument sont automatiquement coupés dès que vous introduisez une fiche dans cette prise.

28 Prise DC IN..... page 10

Permet de connecter l'adaptateur secteur.

Principes d'utilisation

Sélection d'une sonorité/d'un morceau/d'un style

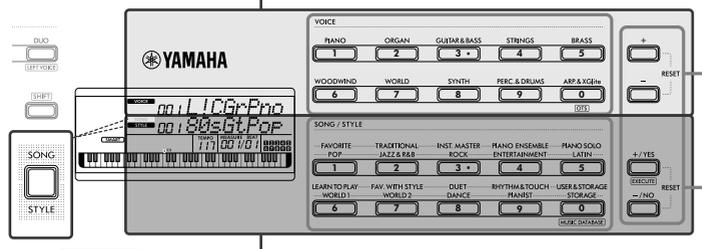
Vous pouvez sélectionner la sonorité, le morceau ou le style à l'aide de chacune des touches de catégorie (page 14).

Sonorité : effectuez la sélection à l'aide des touches supérieures de la catégorie VOICE.

Morceau ou style : utilisez [SONG]/[STYLE] (Morceau/Style) pour basculer sur le mode que vous souhaitez utiliser, puis sélectionnez-le à l'aide des touches inférieures de la catégorie SONG/STYLE.

Chaque appui sur ces touches de catégorie entraîne une modification séquentielle de la sonorité/du morceau/du style dans la même catégorie.

Pour la sélection de la sonorité



Bascule entre **SONG** et **STYLE**.

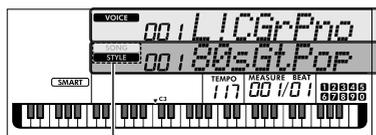
Pour la sélection d'un morceau/style

Noms des touches supérieures : catégorie des morceaux

Noms des touches inférieures : catégorie de style

Vous pouvez sélectionner la sonorité en appuyant sur [+]/[-] et le morceau/style en appuyant sur [+]/YES]/[-]/NO.

Éléments de l'écran



Nom de la sonorité

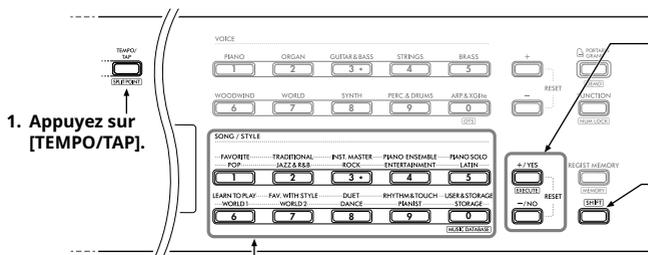
Nom du morceau ou du style

Le nom du mode actif s'affiche.

Retour à l'Écran d'accueil (touche [SHIFT])

L'écran comportant le nom de la sonorité dans la rangée supérieure et le nom du morceau/style dans la rangée inférieure, tel que sur l'illustration de gauche, est appelé « Écran d'accueil ». Appuyez sur [SHIFT] pour revenir à l'écran d'accueil à partir d'autres écrans, tels que l'écran de réglage des fonctions (page 24).

Modification du tempo



1. Appuyez sur [TEMPO/TAP].

2. Réglez la valeur de tempo souhaitée à l'aide des boutons de catégorie SONG/STYLE.

Une pression sur [TEMPO/TAP] vous permet d'utiliser les touches de la catégorie SONG/STYLE en tant que touches numériques.

Le tempo peut être réglé à l'aide de [+]/YES]/[-]/NO]. Appuyez simultanément sur les touches [+]/YES] et [-]/NO] pour réinitialiser à la valeur par défaut.

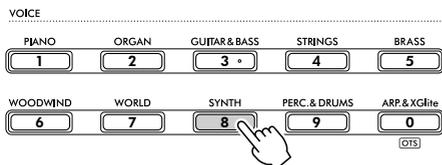
3. Appuyez sur [SHIFT] pour quitter l'écran de réglage du tempo.

Reproduction de diverses sonorités de l'instrument

Sélection d'une sonorité principale

1 Appuyez sur l'une des touches de la catégorie VOICE.

Chaque appui sur la touche permet de changer de sonorité dans la même catégorie.



Numéro de la sonorité Nom de la sonorité



2 Jouez au clavier.



Reproduction avec les sonorités S.Art Lite (Sonorités Super Articulation Lite)

La reproduction avec les sonorités S.Art Lite peut reproduire des techniques de jeu propres à certains instruments, tels que des harmoniques de guitare, en utilisant la touche [ARTICULATION].

→ Manuel de référence

Appel de la sonorité Piano à queue

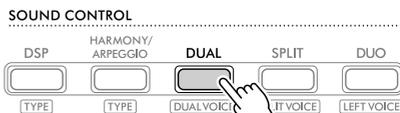
Si vous souhaitez réinitialiser les différents réglages sur leur valeur par défaut en vue de jouer simplement un son de piano, appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND].



Appelle automatiquement la sonorité 001 « Live!ConcertGrandPiano » en tant que sonorité principale.

Superposition d'une autre sonorité sur l'ensemble du clavier (Dual) (Duo)

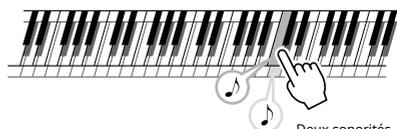
1 Appuyez sur la touche [DUAL] pour activer la couche.



Apparaît lorsque la fonction Dual est activée.



2 Jouez au clavier.



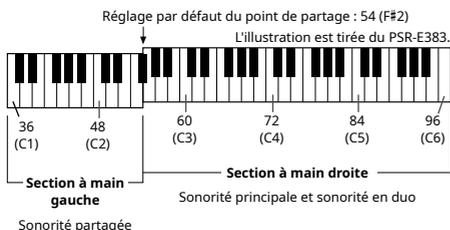
Deux sonorités retentissent alors en même temps.

* Comment sélectionner une autre sonorité à superposer (Sonorité en duo)
→ Manuel de référence

3 Pour quitter la superposition, appuyez à nouveau sur la touche [DUAL].

Reproduction de sonorités différentes avec les mains gauche et droite (Split)

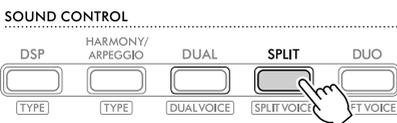
En partageant le clavier en deux plages distinctes, vous pouvez jouer une sonorité de la main gauche et une autre de la main droite.



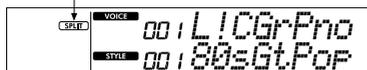
La touche la plus haute de la section à main gauche est appelée le « Point de partage » (page 24, numéro de la fonction 003).

1 Appuyez sur [SPLIT] pour activer le partage.

Le clavier est divisé en deux plages correspondant respectivement aux mains gauche et droite.



Apparaît lorsque la fonction Split est activée.



2 Jouez au clavier.

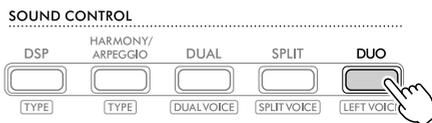


* Sélection d'une autre sonorité partagée → Manuel de référence

3 Pour quitter le partage, appuyez à nouveau sur la touche [SPLIT].

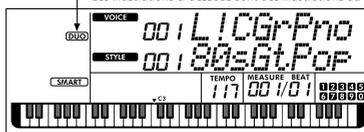
Jeu au clavier à quatre mains (Duo)

1 Appuyez sur [DUO] pour l'activer.



Apparaît lorsque la fonction Duo est activée.

Les illustrations ci-dessous sont des illustrations du PSR-E383.



Réglage par défaut du point de partage du mode Duo : 66 (F#3)
Équivalent à C3



Le clavier est divisé en deux sections à gauche et à droite de la touche F#3, avec la même gamme de notes pouvant être jouée à gauche et à droite.

* Modification de la sonorité de gauche → Manuel de référence

2 Pour quitter le mode Duo, appuyez à nouveau sur la touche [DUO].

Jouer en rythme et avec l'accompagnement automatique (Styles)

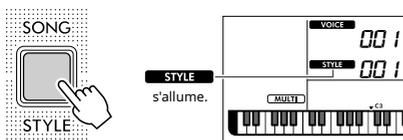
La fonction d'accompagnement automatique (ACMP) joue des styles (accompagnement de rythme + basse + accord) qui correspondent automatiquement aux accords. Utilisez la fonction « Auto Chord Play » (Lecture automatique des accords) pour écouter les styles en premier, puis jouez avec les styles en spécifiant vous-même les accords.

Vous pouvez jouer les accords de deux manières différentes : « Smart Chord » (Accord intelligent) permet de reproduire les accords en appuyant sur une seule touche et « Multi Finger » (Doigté multiple) les joue normalement, avec toutes les notes constitutives. → Manuel de référence. Ces explications ici s'appliquent également lorsque vous jouez avec « Smart Chord ».

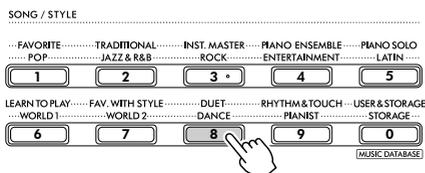
Spécifier automatiquement les accords (Auto Chord Play)

La fonction Auto Chord Play (Lecture automatique des accords) vous permet d'écouter et d'apprécier la progression d'accords sans devoir en spécifier. La touche à jouer et le nom de l'accord s'affichent, de sorte que vous pouvez apprendre des progressions d'accords ou jouer la partie mélodique avec les rythmes et les motifs d'accompagnement appropriés.

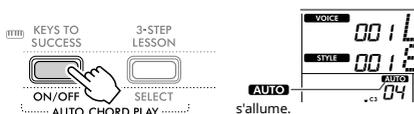
1 Appuyez sur [SONG]/[STYLE] (Morceau/Style) pour appeler l'icône « STYLE » et le mode Style.



2 Appuyez sur l'une des touches de catégorie SONG/STYLE pour sélectionner le style souhaité (page 16).

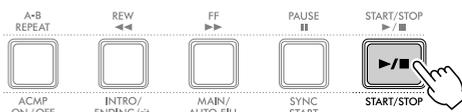


3 Appuyez sur la touche [ON/OFF] de la fonction AUTO CHORD PLAY pour l'activer.



4 Appuyez sur [START/STOP].

Les accords progressent automatiquement en même temps que les motifs d'accompagnement correspondants.



5 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction de style.

Film du didacticiel Style

Regardez ce film et apprenez à apprécier les Styles.



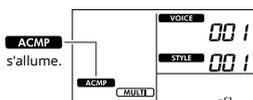
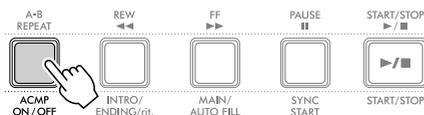
https://yamaha.io/PSR-E383_TUT_ML_EN

Jouer tout en spécifiant les accords

1 Sélectionnez votre style préféré à l'aide des étapes 1 et 2 de la section « Spécifier automatiquement les accords (Auto Chord Play) » (page 19).

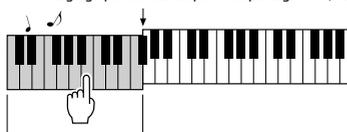
Si la fonction Auto Chord Play (Lecture automatique des accords) est activée, appuyez sur la touche [ON/OFF] pour la désactiver.

2 Appuyez sur [ACMP ON/OFF] pour appeler l'icône « ACMP ».



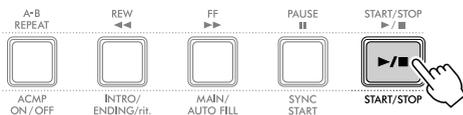
La « Auto Accompaniment area » (Section d'accompagnement automatique) du clavier, à gauche du point de partage (54:F#2), sert de plage pour la reconnaissance des accords.

Réglage par défaut du point de partage : 54 (F#2)



Section d'accompagnement automatique

3 Appuyez sur [START/STOP] pour lancer uniquement la partie rythmique.



4 Jouez la note fondamentale d'un accord dans la section d'accompagnement automatique.

Les parties d'accompagnement de basse et d'accords commencent par la partie rythmique. Jouez divers accords de la main gauche et la partie mélodique de la main droite.

5 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction de style.

Variations de la reproduction du style

Les styles possèdent des sections Intro, Main A/B (Partie principale A/B), Fill-in (Variation rythmique) et Ending (Coda). Vous pouvez ajouter des variations à une performance en changeant de section. → Manuel de référence

Reproduction de morceaux et utilisation de Song Lessons

Écoute des morceaux de démonstration

Tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur [PORTABLE GRAND].

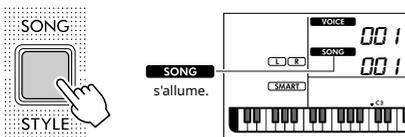
Les morceaux de démonstration (numéros de morceau 001 à 003) sont reproduits en séquence. Pour arrêter la reproduction, appuyez sur [SHIFT] ou [START/STOP].



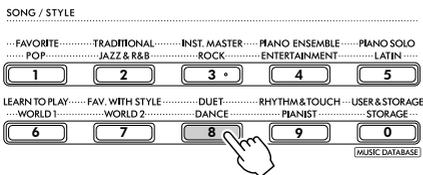
Cette opération vous permet de jouer des morceaux de manière répétée. → Manuel de référence

Écoute des morceaux prédéfinis

1 Appuyez sur [SONG]/[STYLE] (Morceau/Style) pour appeler l'icône « SONG » (Morceau) et le mode Song (Morceau).



2 Appuyez sur l'une des touches de catégorie SONG/STYLE pour sélectionner le morceau souhaité (page 16).



3 Appuyez sur [START/STOP] dans la section des touches de commande de morceau pour jouer le morceau.

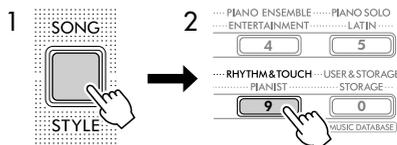
4 Appuyez à nouveau sur [START/STOP] pour arrêter la reproduction.

Entraînement au rythme et à la manipulation du clavier (Rhythm & Touch Tutor)

Vous pouvez vous exercer à reproduire les morceaux de la catégorie « RHYTHM & TOUCH TUTOR (TUTEUR DE RYTHME ET DE TOUCHER) ».

1 Appuyez sur [SONG]/[STYLE] (Morceau/Style) pour appeler l'icône « SONG » (Morceau) à l'écran.

2 Appuyez sur [RHYTHM&TOUCH] dans les touches de catégorie SONG.



3 Appuyez sur [START/STOP] pour lancer la reproduction du morceau.

4 Appuyez sur le clavier en fonction du mouvement du repère.

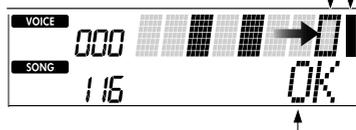
Le repère se déplace vers la droite.

Il existe trois repères de tailles différentes selon la force de frappe. Jouez au clavier avec une force adaptée à la taille du repère affiché.



Cet affichage de l'indicateur affiche votre force de frappe.

Lorsque le repère chevauche ce carré blanc, jouez au clavier tout en essayant de prendre conscience de la force de votre frappe.



Si et seulement si la synchronisation est correcte, « OK » s'affichera ; Si la synchronisation et la force de frappe sont correctes, le message « Good! » (Bien !) s'affiche.

Tant que votre synchronisation et votre force sont bonnes, n'importe quelle touche que vous jouez sera correcte.

Pour arrêter la reproduction, appuyez sur [START/STOP].

5 Lorsque le morceau se termine, le score et un message s'affichent.

Entraînement au clavier à l'aide des fonctions Song Lesson

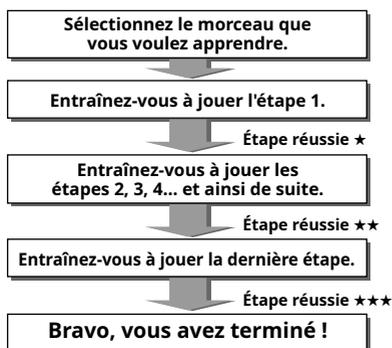
Voici deux des principales fonctions de leçon disponibles sur cet instrument.

Vous pouvez vous reporter à la partition disponible dans le Song Book (Recueil de morceaux), téléchargeable gratuitement.

* Téléchargement → Page 9

Keys to Success (Les clés du succès)

Vous pouvez sélectionner quelques phrases du morceau (par exemple, celles que vous aimez le plus ou sur lesquelles vous avez besoin de vous entraîner) et vous exercer à les jouer une à une. Cette leçon est idéale pour les débutants.

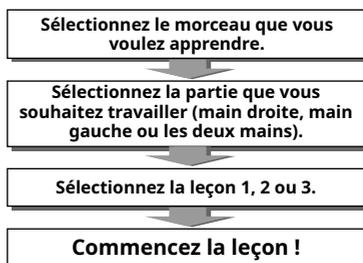


Chaque morceau est constitué de plusieurs étapes. Chaque fois que vous arrivez au bout de l'étape en cours, votre performance est évaluée. Une note de « 60 » et plus signifie que vous avez réussi cette étape et que vous pouvez passer à la suivante, laquelle démarre automatiquement.

Leçon en 3 étapes (Listening, Timing and Waiting)

Vous pouvez vous exercer à jouer les morceaux prédéfinis en trois étapes, en utilisant la main droite, la main gauche ou les deux mains à la fois. Cette méthode est idéale lorsque vous voulez vous exercer à jouer la partie sélectionnée du début à la fin du morceau.

- **Leçon 1 : Listening (Écoute)** Écoutez la partie que vous cherchez à jouer. Essayez autant que possible de la mémoriser.
- **Leçon 2 : Timing (Synchronisation)** ... Apprenez à jouer les notes en respectant le rythme. Même si vous faites des fausses notes, ce sont les notes correctes qui retentiront.
- **Leçon 3 : Waiting (Attente)**..... Apprenez à jouer les notes correctes. L'exécution du morceau est interrompue jusqu'à ce que vous jouiez la note appropriée.



Keys to Success avec la leçon en 3 étapes

La combinaison de la leçon Keys to Success et de la leçon en 3 étapes est très pratique. Par exemple, vous pouvez vous exercer sur vos points faibles dans la leçon Keys to Success (Les clés du succès), en utilisant la leçon Timing (Synchronisation).

* Étapes pour combiner Keys to Success avec la leçon en 3 étapes → Manuel de référence

Enregistrement de votre performance

Vous pouvez enregistrer jusqu'à cinq de vos performances en tant que morceaux utilisateur (User 1-5 : morceaux 126-130), et vous pouvez les reproduire ultérieurement sur l'instrument. Si vous souhaitez spécifier un autre morceau utilisateur que celui affiché à l'écran comme cible de l'enregistrement, utilisez [+ /YES] et [- /NO].

- 1 Appuyez sur [REC] pour passer en attente d'enregistrement.



- 2 Jouez au clavier ou appuyez sur [START/STOP] pour lancer l'enregistrement.



- 3 Appuyez sur [START/STOP] pour arrêter l'enregistrement.

- 4 Appuyez sur [START/STOP] pour reproduire le morceau enregistré.

Pour reproduire le morceau enregistré plus tard, appuyez sur [USER&STORAGE] à l'étape 2 de la section « Écoute des morceaux prédéfinis » (page 21).

* Comment supprimer le morceau utilisateur → Manuel de référence

Mise en mémoire des réglages favoris (Mémoire de registration)

Dix réglages ont déjà été mis en mémoire en tant que réglages d'usine de l'instrument. Cependant, vous pouvez mettre en mémoire vos propres réglages favoris en écrasant les réglages d'usine.

* Informations sur les réglages d'usine → Manuel de référence

Rappel des réglages du panneau

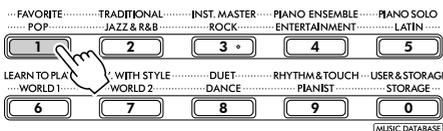
- 1 Appuyez sur [REGIST MEMORY].

Les touches de catégorie SONG/STYLE peuvent être utilisées en tant que touches numériques.



- 2 Appuyez sur une des touches de catégorie 1-0 (10) SONG/STYLE (Morceau/Style) pour appeler les réglages de panneau actuels que vous avez mis en mémoire.

SONG / STYLE



Mise en mémoire de vos réglages de panneau préférés

- 1 Effectuez les réglages souhaités, notamment pour la sonorité et le style.

Paramètres mémorisés dans la mémoire de registration → Manuel de référence

- 2 Tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur [REGIST MEMORY].

Les touches de catégorie SONG/STYLE peuvent être utilisées en tant que touches numériques.



- 3 Appuyez sur une des touches 1-0 (10) de catégorie SONG/STYLE (Morceau/Style) pour mettre en mémoire les réglages de panneau actuels.

Si le message « Overwr? » apparaît à l'écran, appuyez sur [+ /YES] ou [- /NO]. Lorsque la mise en mémoire est terminée, le message « Mem OK » s'affiche.

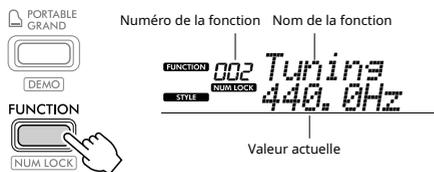
Les fonctions

À propos des réglages des fonctions

Les « fonctions » permettent d'accéder à un vaste choix de paramètres détaillés de l'instrument, tels que Tuning (Accord fin), Split Point (Point de partage), Voices (Sonorités) et Effects (Effets). Localisez l'élément souhaité dans la Liste des fonctions (pages 24–27), puis suivez les instructions ci-dessous.

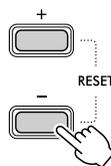
1 Appuyez sur [FUNCTION] pour appeler les réglages des fonctions.

Cette opération vous permet d'utiliser les touches de catégorie VOICE ou SONG/STYLE en tant que touches numériques.



2 Appuyez sur [+] ou [-] jusqu'à ce que l'élément souhaité apparaisse.

Vous pouvez également appeler l'élément souhaité en saisissant directement le numéro de la fonction à l'aide des touches de catégorie VOICE.



3 Appuyez sur [+ / YES] ou [- / NO] pour définir la valeur.

Vous pouvez également définir la valeur en saisissant directement à l'aide des touches de catégorie SONG/STYLE.

Une pression simultanée sur [+ / YES] et [- / NO] restaure le réglage par défaut.



4 Pour quitter les réglages des fonctions, appuyez sur [FUNCTION] ou [SHIFT].

Liste des fonctions

Numéro de la fonction	Nom de la fonction	Affichage	Plage/réglages	Valeur par défaut	Sauvegarde
Fonctions générales					
001	Transposition	<i>Transpos</i>	-12-12	0	
002	Accord fin	<i>Tuning</i>	427,0 Hz-453,0 Hz	440,0 Hz	✓
003	Point de partage	<i>SplitPnt</i>	36-96 (C1-C6; PSR-E383, YPT-380) 28-103 (E0-G6; PSR-EW320, YPT-W320)	54 (F#2)	✓
004	Réponse au toucher	<i>TouchRes</i>	1: Soft 2: Medium 3: Hard 4: Off	2: Medium	✓
Sonorité principale					
005	Volume	<i>M. Volume</i>	000-127	*	
006	Octave	<i>M. Octave</i>	-2-+2	*	
007	Profondeur de réverbération	<i>M. Reverb</i>	000-127	*	
008	Profondeur de chœur	<i>M. Chorus</i>	000-127	*	

Numéro de la fonction	Nom de la fonction	Affichage	Plage/réglages	Valeur par défaut	Sauvegarde
Sonorité en duo					
009	Volume	<i>D. Volume</i>	000-127	*	
010	Octave	<i>D. Octave</i>	-2-+2	*	
011	Profondeur de réverbération	<i>D. Reverb</i>	000-127	*	
012	Profondeur de chœur	<i>D. Chorus</i>	000-127	*	
Sonorité partagée					
013	Volume	<i>S. Volume</i>	000-127	*	
014	Octave	<i>S. Octave</i>	-2-+2	*	
015	Profondeur de réverbération	<i>S. Reverb</i>	000-127	*	
016	Profondeur de chœur	<i>S. Chorus</i>	000-127	*	
Style					
017	Volume de style	<i>StyleVol</i>	000-127	100	✓
018	Type de doigté	<i>FingType</i>	1: Smart Chord 2: Muti Finger	1: Smart Chord	✓
019	Touche Style	<i>StyleKey</i>	FL7 – SP0 – SP7 FL7 (7 Flats ♭) : Key of C♭ major /A♭ minor SP0 (No Key Signature) : C major /A minor SP7 (7 Sharps #) : C# major /A# minor	SP0 (No Key Signature): Key of C major/ A minor	
020	Progression d'accords	<i>ChdProg.</i>	Reportez-vous à la Liste des données disponible sur site Web.	01	
Morceau					
021	Volume du morceau	<i>SonVol</i>	000-127	100	✓
022	Sonorité de la mélodie du morceau	<i>MelodyVc</i>	001-650	**	
Effets					
023	Type de réverbération	<i>Reverb</i>	1-4: Hall 1, 2, 3, 4 5: Cathedral 6-9: Room 1, 2, 3, XG 10-12: Stage 1, 2, XG 13-15: Plate 1, 2, XG 16: Off	**	
024	Niveau de réverbération	<i>RevLevel</i>	000-127	64	
025	Type de chœur	<i>Chorus</i>	1-3: Chorus 1, 2, 3 4-6: Flanger 1, 2, XG 7: Celeste XG 8: Off	**	
026	Type de DSP	<i>DSPTyp</i>	01-41	*	
027	Maintien via le panneau	<i>Sustain</i>	On/Off	Off	✓

Numéro de la fonction	Nom de la fonction	Affichage	Plage/réglages	Valeur par défaut	Sauvegarde
028	Type Master EQ	<i>MasterEQ</i>	1: Standard 2: Boost 3: Piano 4: Bright 5: Mild	1: Standard	✓
Harmonie/Arpège					
029	Type d'harmonie/d'arpège	<i>HarmArp</i>	001-026 (Harmonie) 027-178 (Arpège)	*	
030	Volume de l'harmonie	<i>HarmVol</i>	000-127	*	
031	Vélocité de l'arpège	<i>ArpVelo</i>	1: Original 2: Key	**	
032	Quantification de l'arpège	<i>Quantize</i>	1: Off 2: 1/4 3: 1/8 4: 1/16	**	
Pédale					
033	Fonction de pédale	<i>PdFunc</i>	1: Sustain 2: Arpeggio Hold 3: Sustain+Arpeggio Hold 4: Articulation	1: Sustain	
Métronome					
034	Numérateur du type de mesure	<i>TimeSign</i>	00-60	**	
035	Dénominateur du type de mesure	<i>TimeSigD</i>	2 (Half note) 4 (Quarter note) 8 (Eighth note) 16 (Sixteenth note)	**	
036	Volume du métronome	<i>MetroVol</i>	000-127	100	✓
Leçon					
037	Piste de leçon (D)	<i>R-Part</i>	01-16	01	
038	Piste de leçon (G)	<i>L-Part</i>	01-16	02	
039	Votre tempo	<i>YourTemp</i>	On/Off	On	✓
040	Guide	<i>Guide</i>	On/Off	On	✓
MIDI					
041	Commande locale	<i>Local</i>	On/Off	On	
042	Horloge externe	<i>ExtClock</i>	On/Off	Off	
043	Envoi initial	<i>InitSend</i>	YES/NO	-	
Audio					
044	Volume audio [AUX IN]	<i>AuxInVol</i>	000-127	50	✓
045	Volume audio [USB TO HOST]	<i>USBInVol</i>	000-127	100	✓
046	Mise en boucle audio	<i>Loopback</i>	On/Off	On	✓
047	Suppresseur de mélodie	<i>MelodySP</i>	On/Off	Off	
048	Suppresseur panoramique	<i>SupprPan</i>	L63-C-R63	C	

Numéro de la fonction	Nom de la fonction	Affichage	Plage/réglages	Valeur par défaut	Sauvegarde
Gel de la registration					
049	Gel du style	<i>StyleFrz</i>	On/Off	Off	✓
050	Gel de la transposition	<i>TransFrz</i>	On/Off	Off	✓
051	Gel de la sonorité	<i>VoiceFrz</i>	On/Off	Off	✓
Duo					
052	Point de partage Duo	<i>DuoPnt</i>	36-96 (C1-C6;PSR-E383, YPT-380) 28-103 (E0-G6;PSR-EW320, YPT-W320)	66 (F#3)	
053	Volume D Duo	<i>DuoRVol</i>	000-127	*	
054	Volume G Duo	<i>DuoLVol</i>	000-127	*	
055	Octave D Duo	<i>DuoROct</i>	-3-+3	*	
056	Octave G Duo	<i>DuoLOct</i>	-3-+3	*	
057	Type Duo	<i>DuoType</i>	1: Balance 2: Separate	2: Separate	
Stockage					
058	Mode Storage	<i>Storage</i>	On/Off	Off	
Fichier de style					
059	Enregistrement de style	<i>StyleReg</i>	001-999	-	
Démonstration					
060	Groupe de démonstration	<i>DemoGrp</i>	1: Demo 2: Preset 3: User 4: Storage	1: Demo	✓
061	Mode de reproduction de démonstration	<i>PlayMode</i>	1: Normal 2: Random	1: Normal	✓
Alimentation					
062	Délai de mise hors tension automatique	<i>AutoOff</i>	Disabled, 5/10/15/30/60/120 minutes	15 minutes	✓
063	Type de pile	<i>Battery</i>	1: Alkaline (Piles alcalines, piles au manganèse) 2: Ni-MH (Piles au nickel- métal-hydrure rechargeables)	1: Alkaline	✓

* La valeur appropriée est automatiquement réglée en fonction de la combinaison de sonorités utilisées.

** La valeur appropriée est automatiquement réglée pour chaque morceau, style ou arpège.

Sauvegarde et réinitialisation

Paramètre de sauvegarde

Les paramètres de sauvegarde décrits ci-après sont conservés même en cas de mise hors tension de l'instrument.

Paramètres de sauvegarde (chaque fois)

- **Morceaux utilisateur (page 23)**
- **Styles enregistrés sous les numéros de style 261 à 270 (transférés depuis des appareils externes)**

* Enregistrement de fichiers de style → Manuel de référence

Paramètres de sauvegarde à la mise hors tension

- **Mémoire de registration (page 23)**
- **Réglages des fonctions : (pages 24-27)**
Les réglages qui présentent une coche dans la colonne « Sauvegarde » de la Liste des fonctions sont sauvegardés.
- **État de réussite de Keys to Success → Manuel de référence**

Paramètres mémorisés dans la mémoire de registration → Manuel de référence

Réinitialisation de l'instrument

Vous pouvez effacer les réglages des paramètres de sauvegarde décrits ci-dessus, puis restaurer tous les réglages d'usine par défaut.

■ Backup Clear

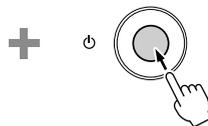
Cette opération permet de réinitialiser les paramètres de sauvegarde.

Appuyez sur le commutateur [⏻] (Veille/Marche) tout en maintenant enfoncée la touche blanche la plus haute pour mettre l'instrument sous tension.

PSR-E383, YPT-380



Note la plus haute du clavier (touche blanche)



PSR-EW320, YPT-W320

Il existe une opération alternative qui vous permet de supprimer tous les morceaux et styles transférés depuis un ordinateur ou un appareil intelligent (à l'exception des données de style enregistrées sous les numéros de style 261 à 270).
→ Manuel de référence

Résolution des problèmes

Problème	Cause possible et solution
Toutes les sonorités ne sont pas audibles ou le son est entrecoupé.	L'instrument dispose d'une polyphonie maximale de 48 notes, y compris pour l'accompagnement automatique, le morceau et le métronome. Les notes supérieures à cette limite ne produisent pas de son.
Le son de la sonorité varie d'une note à l'autre.	Ceci est normal. La méthode de génération des sons AWM utilise plusieurs enregistrements (échantillons) d'un instrument sur toute la plage du clavier. Par conséquent, le son réel d'une sonorité risque d'être légèrement différent d'une note à l'autre.
L'instrument s'éteint de manière soudaine et inopinée.	C'est normal ; la fonction Auto Power Off (Mise hors tension automatique) a peut-être été activée. Si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction Auto Power Off (Mise hors tension automatique), désactivez-la (page 11).
Lorsque l'instrument est sous tension, il s'éteint brusquement de manière inopinée.	Le circuit de protection a été activé en raison d'une surtension. Cela peut se produire lorsqu'un adaptateur secteur autre que celui spécifié est utilisé ou que l'adaptateur secteur est endommagé. Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 30). Si l'instrument présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.
L'application sur votre appareil intelligent ne reconnaît pas l'instrument.	Le mode Storage est-il activé ? Vérifiez que le mode Storage est désactivé dans l'écran de réglage des fonctions (page 24, numéro de la fonction 058).

Caractéristiques techniques

			PSR-E383	YPT-380	PSR-EW320	YPT-W320	
Nom du produit			Clavier arrangeur				
Taille/poids	Dimensions (L x H x P)		941 mm × 105 mm × 317 mm		1 148 mm × 105 mm × 317 mm		
	Poids		4,4 kg (sans les piles)		5,2 kg (sans les piles)		
Interface de commande	Clavier	Nombre de touches	61		76		
		Réponse au toucher	Soft, Medium, Hard, Off				
	Affichage	Type	Afficheur à cristaux liquides (LCD)				
		Rétroéclairage	Oui				
		Langue	Anglais				
	Panneau	Langue	Anglais				
Sonorités	Générateur de son		Échantillonnage stéréo AWM				
	Polyphonie (max.)		48				
	Prédéfinies	Nombre de sonorités	650 (258 sonorités de panneau+ 25 kits de batterie/SFX + 20 arpèges + 347 sonorités XGLite)				
	Compatibilité		GM/XGLite				
Effets	Types	Reverb	15				
		Chorus	7				
		DSP	41				
		Égaliseur principal	5				
	Fonctions	Double	Oui				
		Partage	Oui				
		Duo	Oui				
		Panel Sustain (Maintien via le panneau)	Oui				
		Arpège	152				
		Harmonie	26				
		Melody Suppressor (Suppresseur de mélodie)	Oui				
Articulation		Oui (12 sonorités Super Articulation Lite)					
Styles d'accompagnement	Nombre de styles présélectionnés		260				
	Doigté		Smart Chord, Multi Finger				
	Commande de style		ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL				
	Styles externes		10				
	Autres fonctionnalités	Base de données musicales		200			
		Présélection immédiate (OTS)		Oui			
		Lecture automatique des accords		50 progressions d'accords			
Compatibilité		Format de fichier de style (SFF)					
Morceaux (MIDI)	Prédéfinies	Nombre de morceaux prédéfinis	125				
	Enregistrement	Nombre de morceaux	5				
		Nombre de pistes	2				
		Capacité des données	Environ 10 000 notes				
	Format	Reproduction	SMF (Format 0, Format 1)				
		Enregistrement	Format de fichier d'origine				

Caractéristiques techniques

			PSR-E383	YPT-380	PSR-EW320	YPT-W320	
Fonctions	Mémoire de registration	Nombre de mémoires	10				
	Leçon		KEYS TO SUCCESS, 3-Step Lesson (Listening, Timing, Waiting), Répétition A-B, Rythme et Touch Tutor				
	Démonstration		Oui				
	Audio USB (USB TO HOST)		44,1 kHz, 16 bits, stéréo				
	Commandes générales	Métronome		Oui			
		Plage de tempo		11-280			
		Transposition		-12 à 0, 0 à +12			
		Accord fin		427,0-440,0-453,0 Hz (par incréments d'environ 0,2 Hz)			
Divers	Touche PIANO		Oui (touche [PORTABLE GRAND])				
Stockage et connectivité	Stockage		Mémoire interne Environ 1,4 Mo				
	Connectivité	DC IN		12 V			
		Casque/Sortie		Prise jack stéréo standard (PHONES/OUTPUT)			
		Pédale de maintien		Oui			
		AUX IN		Mini-prise stéréo			
		USB TO HOST		Oui (MIDI/AUDIO)			
Système sonore	Amplificateurs		2,5 W x 2				
	Haut-parleurs		12 cm x 2				
Alimentation	Alimentation	Adaptateur secteur	PA-130 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha (sortie : 12 V CC, 0,7 A ou 1,0 A)				
		Piles	Six piles de type AA alcalines (LR6), au manganèse (R6) ou Ni-MH rechargeables (HR6)				
	Consommation d'énergie		5 W (en cas d'utilisation de l'adaptateur secteur PA-130)				
	Mise hors tension automatique		Oui				
Accessoires inclus			<ul style="list-style-type: none"> • Pupitre • Mode d'emploi • Adaptateur secteur *(PA-130 ou un modèle équivalent recommandé par Yamaha) • Online Member Product Registration <p>*: Peut ne pas être fourni selon la région où vous résidez. Veuillez vérifier ce point auprès de votre distributeur Yamaha.</p>				
Accessoires vendus séparément (peuvent ne pas être disponibles dans votre région)			<ul style="list-style-type: none"> • Adaptateur secteur : Utilisateurs résidant aux États-Unis ou en Europe : PA-130 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha Autres : (PA-3C, PA-130 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha) • Stand pour clavier : L-2C • Casque : HPH-150, HPH-100, HPH-50 • Sélecteur au pied : FC4A, FC5 • Housse de transport clavier : SC-KB630 (pour PSR-E383, YPT-380), SC-KB730 (pour PSR-EW320, YPT-W320) 				

* Le contenu de ce manuel s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha, puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous à votre distributeur Yamaha.

Index

A	
Accessoires inclus	9
Accompagnement automatique	19
Accord fin	24
ACMP	19, 20
Adaptateur secteur	10
Appareil intelligent	15
Arpège	26
Articulation	17
AUX IN	15
C	
Caractéristiques techniques	29
Casque	15
Consommation	10, 11
Couche (Duo)	17
D	
Démonstration	21
Double	17
Duo	18, 27
E	
Écran d'accueil	16
Égaliseur principal	26
Enregistrement	23
F	
Fonctions	24
H	
Harmonie	26
I	
Initialisation	28
K	
Keys to Success	22
L	
Leçon	22
Leçon en 3 étapes	22
Lecture automatique des accords	19
Liste des données	9
M	
Maintien	15
Manuel de référence ()	9
Master Volume (Volume principal)	11, 12
Mémoire de registration (Regist)	23
Métrologue	12, 26
Mise hors tension automatique	11
Morceau	16, 21, 25
Morceau utilisateur	23
Multi Finger	19
O	
Ordinateur	15
P	
Partage	18
Piles	10, 11
Point de partage	18, 20, 24
Point de partage Duo	18, 27
PORTABLE GRAND	17
Pupitre	11
R	
Réponse au toucher	24
Résolution des problèmes	28
Rhythm & Touch Tutor	21
S	
Sauvegarde	28
Section d'accompagnement automatique	20
SHIFT	12, 16
Smart Chord	19
Smart Device Connection Manual	9
Song Book	9
Sonorité	16, 17
Sonorité en duo	17, 25
Sonorité partagée	18, 25
Sonorité principale	17, 24
Style	16, 19, 20, 25
T	
Tempo	16
Transposition	24
Type de chœur	25
Type de réverbération	25
V	
Volume	11, 12

À propos des logiciels open source

Le microprogramme de ce produit contient des logiciels open source. Pour obtenir des informations sur les droits d'auteur et les conditions d'utilisation de chaque logiciel open source, accédez au site Web de Yamaha à l'adresse suivante :

Yamaha Downloads : <https://download.yamaha.com/>

MÉMO

Memo



Important Notice:

U.S. LIMITED WARRANTY for Customers in the United States

For detailed information about this Yamaha product and warranty service, please either visit the following website address (printable file is available at our website) or contact Customer Service at the address or telephone number identified below.

Website Address:

Yamaha.io/pkbwarranty

Customer Service:

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620
Telephone: 800-854-1569

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

English	Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below. (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area
Deutsch	Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWV* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertriebs-EMV. Europäischen Wirtschaftsraum
Français	Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE* ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen
Nederlands	Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in de heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de website van Yamaha (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europees Economisch Ruimte
Español	Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el servicio de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección de Internet que aparece a continuación (se puede imprimir) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: España Económica Europea
Italiano	Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nel paese EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea
Português	Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia
Ελληνικά	Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγυήσεως για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγυήσεως, ελάτε μας το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγυήσεως σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκεψάτε την ιστοσελίδα του προμηθευτή (Εκτυπιέσιμο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθείας στην αντιπροσωπεία της Yamaha στο χώρο σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρος
Svenska	Viktig information för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantireservisen i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta kontakter Yamaha-kontoret i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
Norsk	Viktig merknad: Garantinformasjon for kunder i EEO*-området* og Sveits Detaljert garantinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantireservice for hele EEO*-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedet som er angitt nedenfor (en utskriftsvennlig fil finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakter Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EEO: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
Dansk	Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EEO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den tæles garantireservice for EEO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EEO: Det Europæiske Økonomiske Område

Stuoni	Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saate alla olevasta nettositeltestä. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue
Polski	Ważne: Warunki gwarancji dotyczące obowiązujące w EEO* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EEO* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik pobory do wydruku znajdują się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EEO – Europejski Obszar Gospodarczy
Česky	Důležité oznámení: Zásady informací pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zásady informací o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na této webové stránce (soubor k tisku je dostupný) na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve vaší zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor
Magyar	Fontos figyelemzetés: Garancia-információ az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel a webhelyünket az alábbi címeken (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselőirodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség
Esstl keel	Ouline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMPY) ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabes saamiseks saate Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteavet tutvustada, külastage palun veebilehti alljärgnevat aadressil (meie saidil on saadaval printida fail) või pöörduge Teie riigi Yamaha esinduse poole. * EMPY: Euroopa Majanduspiirkond
Latviešu	Svarīgi paziņojumi: garantijas informācija klientiem EEE* un Šveicā Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas aplikāšanu EEE* un Šveicā, lūdzam apmeklēt šīs mājaslapas vai izdrukāt adresē, kas ir norādīta šīs mājaslapas adresē, pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valsts aplikāciju Yamaha pārstāvniecību. * EEE: Eiropas Ekonomikas zona
Lietuvių kalba	Dėmesio: informacija dėl garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsames informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą, visą EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje taikau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovą be savo šalies. *EEE – Europos ekonominė erdvė
Slovenščina	Doležitvi upozorenje: Informacije o zaruke po zakonikih v EHP* in Švajcarsku Podrobne informacije o zaruke (kajkako se tohto produktu od spočobnosti Yamaha a garancijom servise v EHP* in Švajcarsku najdiete na webovej strani nurodytu nize) (na našej webovej strani je k dispoziciji slobor na tisk) alebo sa obratite na zastupstvo spobnosti Yamaha vo svojej krajini. * EHP: Evropský hospodarský priestor
Slovenščina	Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupca v EOP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamaha izdelkih ter garancijskem servisu v celotnem EOP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (tiskalno datoteko je na voljo na naši strani spletni mesto), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v vaši državi. * EOP: Evropski gospodarski prostor
Български език	Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕЕП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в палеоевропейската зона на ЕЕП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕЕП: Европейско икономическо пространство
Limba română	Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și servicii de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European
Hrvatski	Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamaha proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite webstranicu navedenu u nastavku. Il kontraktirane obavijesti Yamahinog Jamstvenog Obavijesti u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

简体中文

如需有关产品的详细信息, 请联系距您最近的 Yamaha 代表或授权经销商, 可通过访问下方的二维码找到这些代表或经销商的信息。

繁體中文

如需產品的詳細資訊, 請聯絡與您距離最近的 Yamaha 銷售代表或授權經銷商, 您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。

한국어

제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 액세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오.



https://manual.yamaha.com/dmi/address_list/

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation
Published 02/2024
IPTY-A0



VGS9950